

接納新台灣媳婦

Encourage Acceptance for Non-native Daughter-in-laws

文 / 陳啓銀 大林慈濟醫院婦產兒科病房護理長

近年來因台灣社會經濟條件的變遷，一些外籍人口因通婚關係而成為台灣新住民，外籍配偶以中國、越南、泰國、菲律賓等國為主，據觀察，迎娶外籍配偶大抵與台灣的經濟誘因和風俗、語言、文化相容性雷同為考慮依歸。台灣目前幾乎每三到四個新婚家庭，就有一個是外籍配偶，她們離鄉背井加上語言的隔閡、風俗文化的差異，在排斥、融入的過程中，也帶來多元文化的呈現。



產後習俗大不同 接觸開眼界

在婦產兒科工作已將近十年，接觸到新住民個案的比例逐年提升。在病房接觸過一位來自四川的外籍配偶，讓我印象深刻。在產後第三天將出院時，雖知她已經是第二胎，仍細心提醒出院後須注意的事，例如衛教產後飲食、藥物的服用等。沒想到，這位四川產婦對台灣產後的食補、坐月子的方式根本不能接受；她表示第一胎因為剛嫁到台灣，所以都依婆婆的方式坐月子，可是卻因為飲

食的口味不同，反而讓自己在坐月子期間胃口更差。這位產婦告訴我，在四川，飲食習慣重口味，產後並沒有特別禁忌，因此產後照常可以吃辣，也可以洗頭、外出買東西。那時我還特別好奇地問她：「剛生完小孩，會不會吃稍微不辣一點？」這位產婦很疑惑地反問我：「有必要嗎？」讓我當下不知該如何給予她最適當的衛教。雖然這件事已事隔多年，到現在還是很難忘，也對於四川的產後飲食及坐月子相關習俗多了些了解。

教外籍實做有效 幫婆媳培養信任

另外，看到台灣婆婆與外籍媳婦溝通的狀況，也讓我感受文化融合與適應真的是需要時間。

那是一位六個月大的孩子因呼吸道感染住院，由阿嬤帶來醫院。這孫子從出生後都是由阿嬤照顧，因為擔心越南籍的媳婦不懂如何照顧寶寶。所以，媳婦在寶寶出生後不曾幫他洗過澡，甚至還沒跟寶寶一起睡覺過，換尿布、餵奶的次數更是鮮少。阿嬤說：「家裡的老伴生病在樓上住院，只好請媳婦來照顧孫子。」

阿嬤要離開時，還再三交代我們要幫忙照顧小孫子，因為媳婦嫁來還不到兩年，不太聽得懂台灣話。所以我們在跟這位媽媽溝通時，會刻意一句話慢慢說，或是重複兩、三次。記得有一次要教拍痰，就用邊說邊作的方式，我先做一次給媽媽看，當下再請媽媽做一次，那孩子就一直讓我跟媽媽這樣多示範、練習了幾次，也不哭不鬧，乖乖地讓我們完成了「不可能的任務」。

當阿嬤再度出現時，頻頻詢問孫子的情形，顯見很不放心媳婦的照顧。看到媳婦在幫小寶寶拍痰，在旁邊懷疑著：這樣會不會讓孫子受傷？會拍到瘀傷吧？甚至跟鄰床家屬說著媳婦的事。媳婦執行幾次下來就越來越沒信心，甚至是乾脆不拍痰了。我告訴阿嬤，「媳婦照顧



得很好，不要太擔心，而且媳婦在幫孫子拍痰，拍得很好，痰有變少耶！」阿嬤經由護理人員的幾番解釋後，對媳婦的照顧才有些信心。

期許平等尊重 接納台灣新媳婦

在這些個案身上，讓我們於臨床照護時也學習到除了語言不同之外，不同文化也可能在照護上出問題，所以這對於我們來說是挑戰也是學習。

真的很佩服這些新住民能在語言的距離下，獨自適應著不同的文化、不同的生活習慣。但是目前有些台灣家庭並未以平等、尊重的方式來接納這些外籍新娘，期許著時間的洗禮，能讓這些新住民真正成為台灣的媳婦。

外籍配偶與子女讓病房照護多了些溝通的挑戰與變數，但陳啓銀護理長也期待他們受到平等尊重的對待。